

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432)731190 - Fax 0432/730462 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini/abb. postale gruppo 2/70% • Tednik/settimanale • Cena 1200 lir

št. 38 (540) • Čedad, četrtek, 18. oktobra 1990

NOVOSTI O ZAKONU

O zaščiti Slovencev

Po daljšem zavlačevanju je ožji odbor ustavne komisije, ki se ukvarja z zaščitnim zakonom za slovensko narodno skupnost, obnovil svoje delo.

Na seji, ki jo je vodil koordinator Guzzetti (KD), je bilo spet postavljeno vprašanje obiska v naši deželi, da bi preverili, kot poroča Primorski dnevnik, stališča raznih komponent do ključnih problemov zaščitnega normativa. Zelo verjetno bo do obiska in srečanj prišlo še pred koncem meseca.

Zatem se je pričelo tudi vsebinsko soočanje, v katerega sta aktivno posegla senatorja Spetič (KPI) in Micolini (KD). Razprava se je sukala okoli vprašanja, kako določiti ozemlje, na katerem naj bi veljal zaščitni zakon. Zdi se, da prevladuje mnenje, naj bi se o tem vprašanju izrekla dežela, pri tem pa je treba zagotoviti neposredno sodelovanje manjšine in njenih predstavnikov.

Na seji so tudi sklenili vključiti med gradivo zadnji odgovor vlade o izvajanju posebnega statuta londonskega memoranduma in osnutek evropske pogodbe o zaščiti narodnih manjšin, ki jo je pripravila posebna komisija evropskega sveta, ki jih predseduje bivši minister La Pergola.

O pravičnem zaščitnem zakonu je bilo med drugim govora na sprejemu predstavnikov slovenske naronostne skupnosti v naši deželi, ki ga je le nekaj dni po prevzemu nove funkcije, priredil generalni konzul SFRJ v Trstu Jože Šušmelj. Organizacije Slovencev videmske pokrajine je zastopal prof. Viljem Černo.

Generalni konzul je uvodoma predstavil splošni položaj v Jugoslaviji in Sloveniji, nato se je dotaknil vprašanja slovenske manjšine in predvsem vprašanja enotnega slovenskega predstavnštva, ki bi skrbelo za stike z italijanskimi in slovenskimi ob

beri na strani 2

V NEDIEJO SE JE V ŠPIETRE ODPARU ŽE TRADICIONALNI JESENSKI TARG

Kostanj, pa ne samuo

Od sevk do medu, od siera do flanc, vse dobruote naše zemje

Kostanj, sevk, med, ser an vse kar se more pardielat v mlekarcinci z mliekam, marmelate, flance, gubance an puno drugih reči, vse dobre an zdrave, saj so pardielane tle par nas.

Takala dobra ponudba an na varh če je še liepa ura, ku je bla telo zadnjo nediejo tle v naših dolinah na more na parklicat blizu puno judi, an v Špietre jih je bluo pravo muorje, predvsem furešti, takuo ki so nam kazale tabele od makin: Tarst, Gorica, Pordenon, še daj taz Padova an Benetk.

Lieuš nieso mogli začet že tradicionalni jesenski targ, ki li

beri na strani 2



An "veseu" moment nedeljskega targa v Špietre

BO V NEDELJO 28.

Za 17. Senjam hvala iz sarca društvo Rečan

V nedeljo 28. oktobra bo velik praznik za Benečijo in vso slovensko skupnost videmske pokrajine. V cirkvi na Liesah bo Senjam beneške piesmi, ki ga od lieta 1971, ko se je tala pomembna kulturna prireditve rodila, organizira kulturno društvo Rečan. Lietošnji Senjam bo 17. po vrsti.

Protagonisti bojo telekrat pevski zbori, ki se bojo predstavili s tremi pesmi, od teh ena bo izvirna, originalna. Parvič bo na teli prireditvi sodelovala tudi ena skupina iz bližnje Slovenije, pevski zbor iz Drežnice.

Kakšen pa bo 17. Senjam beneške piesmi?

beri na strani 3

Kuo bo uonjalo na mizi naših žen

Zornade su se skrajšale. Vi-etar, dušpietan, šumi po host an mote pere, ke su od veseja poardečiele an se spuščaju za z njim plesat po luhtu, pri- et ku past lahne, lahne na tla an parkrit griče pune, ol mi- kane gobe, ke ljudje veseli odkrijeju an bereju.

Ardeče jabuke su že potar- gane an dišjo po vasi. Lietos je bluo dobru pardielo an ku- metje veseli noseju njih bla- guo v Špietar na targ, tuk tu nediejo prodajaju zvestuo, pečeju burje na velikem ognju, kioskuni nudejo vsiem kiek za popit, za buj lahko podžgriet sladke, pečene pur- činke. Kajšna rimonika gode an je velik guad, za zahvalit našo zemjo, za kar nam da. Doline oku, ku deb zastopile de judje runajo guod za nje,

se braurajo an se oblečjo s te narlieuš koluorjah, ke se more na sviete videt, takuo de obedan na pasa po Nediš- kih dolinah, brez pogledat vsu tolu lepoto. Judje hodeju od vsieh kraju, gledaju, kupa- vaju, jedo, sapaju veseli fin nediški ajar an še priet, ku se uarnit damu, misniju, de ku bojo mogli se uarneju v tele lepe doline.

An vsi mi muormo tuole želiet, dok: dok alberguni na boju nimar takuo pun, de bo korlu druge zazidat, dok ošti- erjam na boju boliele roke za cieu dan parlivat, dok vsi ku- meti na njih pardielu doma prodaju, dok vsi ljudje

Bruna Dorbolò

beri na strani 2

V SOBOTO 31. OKTOBRA V ČEDADU IN BENEČIJI

Ob dnevu mrtvih venci pred spomenike padlih

Hitro se bliža november in z njim dan, ko se spomnimo naših mrtvih in se s cvetjem in svečami poklonimo njihovemu spomni- nu. Ob tej priložnosti se spomni- mo tudi vseh tistih, ki so se bo- rili, so žrtvovali dosti krat šele mlada življenja za svobodo in demokracijo, spomnimo se pad- lih borcev.

Tudi letos bomo kot je že tra- dacija položili vence na grobove in pred spomenike padlih bor- cev. Generalni konzulat Socia- listične federativne republike Jugoslavije iz Trsta sporoča letošnji program polaganja ven- cev. Na območju videmske po- krajine bo v sredo 31. oktobra. Predstavniki generalnega konzulata SFRJ v Trstu se bodo udeležili svečanosti v Čedadu in sicer ob 12. uri, nato še na Matajurju ob 15 uri. Dve dele- gacij občinskih odborov Zveze

borcev ZZB iz Tolmina pa bosta položili vence pred ostale spo- menike.

Prva začne svojo pot v Osoja- neh, v Reziji ob 8. uri. Sledila bo svečanost v Tipani ob 11.30 in nato v Čeneboli ob 13.30. uri. Druga delegacija tolminskega občinskega odbora Zveze bor- cev se bo najprej, ob 7.30. uri, poklonila spomni padlih bor- cev v Obuorči (Prapotno); ob 8.10 uri v Sv. Lenartu; ob 8.35. pri Sv. Pavlu (Srednje); ob 9. ui v Gorenjem Tarbiju (Srednje); ob 9.30. uri pri Sv. Štoblanku (Dreka) in ob 10.45 v Topolo- vem (Grmek). Osrednja sveča- nost bo, kot po navadi, opoldne v Čedadu in se je bodo udeležili poleg predstavnikov jugoslovans- kega konzulata s konzulom na čelu tudi predstavniki tolmin- skih občinskih odborov ZZB.

DEMOLITA LA SEDE MUNICIPALE A CRAS DI DRENCHIA CHE RICOSTRUITA OSPITERA' ANCHE GLI UFFICI POSTALI

Il municipio lascia un grande vuoto



La vecchia sede municipale in una recente fotografia

C'era una volta a Cras di Drenchia il municipio, oggi non c'è più. E' stato demolito nei giorni scorsi per fare posto ad una struttura nuova, più adeguata e funzionale, come dichiara il sindaco arch. Mario Zufferli.

Ma l'edificio non era in buone condizioni, non poteva essere recuperato, gli abbiamo chiesto facendoci portavoce di tante persone che hanno visto con meraviglia ed anche incredulità le ruspe al lavoro.

"Ad un profano che vede soltanto l'aspetto esteriore può sembrare così. Le condizioni della struttura però erano tali da non consentire il recupero", dichiara il sindaco. Dopo che era bruciata,

segue a pagina 2



Così appariva martedì l'area tra le osterie Saull e da Bepi

Valcanale: Comunità a Fontana

Franco Fontana, consigliere comunale socialista di Tarvisio, è il nuovo presidente della Comunità montana Valcanale - Canal del Ferro. È stato eletto giovedì scorso a Pontebba nel corso di un'affollata assemblea che ha segnato anche lo spostamento dell'asse politico. La coalizione di maggioranza è infatti costituita da Psi, Pci e indipendenti di sinistra, mentre Dc e Psdi vanno all'opposizione.

Nel corso dell'assemblea, presieduta dal consigliere anziano e presidente uscente, il sindaco Dc di Malborghetto Antonio Erlich, è stato nominato anche il consiglio direttivo. Oltre al neoletto presidente Fontana ne fanno parte Luigi Clauderotti e Giuliano Rui (Psi, entrambi per Pontebba), Sandro Della Mea (Pci, per Chiusaforte), Edi Kravanja (indipendente di sinistra, per Malborghetto), Luigi Paletti (indipendente di sinistra, per Resia), Dino Pesamosca (Psi, per Dogna), Gianpietro Perissutti (Psi per Resiutta) e Dario Spinato (Psi per Moggio).

Il municipio lascia un grande vuoto

dalla prima pagina

nel lontano 1969, la sede municipale era stata risistemata, prosegue Zufferli. "Nei primi anni 70 è stato rimesso a posto, così come si faceva quella volta, il tetto. Sono stati rifatti i solai e rimessi a posto gli intonaci. La struttura era rimasta però quella vecchia. Non era possibile recuperare gli spazi interni in modo da ottenere una struttura funzionale dove trovarono posto, oltre agli uffici comunali, quelli postali, la sala consiliare, il centro civico. Bisognava inoltre adeguare la struttura alle norme antisismiche e tenere conto delle barriere architettoniche", ha concluso il sindaco Zufferli.

Da qui dunque la scelta dell'amministrazione comunale di Drenchia di demolire sino alle fondamenta e di ricostruire totalmente la sede municipale. Il costo sarà, secondo le previsioni, di oltre mezzo miliardo: 590 milioni. Un'opera faraonica, l'ha definita qualcuno.

Certo la storia del municipio di Drenchia è alquanto tormentata. Ripercorriamola brevemente. Costruito dopo la prima guerra mondiale, il municipio era situato al primo piano di uno stabile che a

piano terra era occupato dalla scuola elementare.

Il 12 aprile 1969, era un sabato sera, il municipio prende fuoco. Viene distrutto l'edificio, ma brucia anche tutto l'archivio e la documentazione comunale. Provvisoriamente la sede comunale viene trasferita nella vicina Locanda Sauli, dove rimane per diversi mesi finché non arriva a Drenchia un prefabbricato che ospiterà per alcuni anni gli uffici comunali.

Erano tempi durissimi per le valli del Natisone, per il comune di Drenchia, che vede in quegli anni calare paurosamente la sua popolazione, ancora di più. Gli amministratori di allora con prestiti e contributi, riescono a racimolare i soldi per sistemare la sede municipale. Una voce comunque che rimarrà nei bilanci comunali per anni. Tant'è vero che ancora nel maggio del 1976 il municipio ha la sua sede nel prefabbricato. Il nuovo municipio doveva ancora essere dotato del riscaldamento centrale. Nel dopotremoto gli uffici comunali si trasferiscono nella nuova sede, dove sono rimasti per poco più di 10 anni, sino al mese scorso. Poi il nuovo trasloco nella canonica in attesa di una sede nuova.

Zaščita Slovencev vedno v ospredju

s prve strani

lastmi. Nujno je, je poudaril Šušmelj, da manjšina sama ob upoštevanju vse svoje pluralistične stavrnosti najde način, kakšno naj bi bilo to enotno predstavništvo, telo pa ki ga nihče ne more pogojevati.

Novi generalni konzul je so-govornike tudi seznanil z nekaterimi novostmi v Sloveniji v zvezi z obravnavanjem manjšinske problematike. Poudaril je, da je stari način odnosov že odmrli, nova stvarnost pa še ni ustvarila platforme za tovrstno so-

delovanje. Opozoril je, da v skupščini deluje posebna delovna skupina, ki preučuje vse do sedaj sprejete ukrepe, ki govori o odnosih z manjšino, na podlagi teh ugotovitev pa bi morala skupščina sprejeti poseben dokument, v katerem bi bile opredeljene obveznosti matice do manjšine. Ob tem je konzul spregovoril tudi o besedilu osnutka za novo slovensko ustavo, kjer je v zvezi z manjšino predvideno nekoliko spremembno besedilo. Vseh odprtih vprašanj naše skupnosti so se nato dokanili slovenski predstavniki.

Adriano Biasutti predsednik konference italijanskih dežel

Korekten odnos med državo in deželami, ki naj spoštuje ustavo in deželne statute sta osnovna cilja delovnega programa, ki ga predlaga novoizvoljeni predsednik konference italijanskih dežel Adriano Biasutti. Program bo predsednik naše dežele predstavil v prihodnjih dneh predsedstvu tega usklajevalnega organizma med deželami in rimsko oblastjo. Sklep, da bo predsedstvo tega organizma za eno leto imela Furlanija-Juljska krajina (doslej so ti mandati trajali šest mesecev) odraža voljo predstavnikov dežel, da se raznim pobudam zagotovi večja kontinuiteta.

VERRA' INAUGURATO SABATO IL NUOVO MUSEO SULLA PRIMA GUERRA MONDIALE

Caporetto riscopre la storia

Sarà Lojze Peterlé, presidente del Parlamento sloveno, ad inaugurare sabato prossimo, alle ore 16, a Caporetto (Kobarid), il nuovo museo sulla Prima guerra mondiale, sito nella Mašerova hiša, ristrutturata dopo il terremoto del 1976. In precedenza, in mattinata, si svolgerà nello stesso museo un incontro a carattere storico di studiosi delle diverse regioni facenti parte dell'Alpe Adria.

È stato un lavoro impegnativo, iniziatosi nel novembre del 1989, quello che ha portato gli organizzatori, il Turistico društvo Kobarid (l'ente turistico di Caporetto), il comune di Tolmino ed il Gorischi muzej di Nova Gorica, a raccogliere oggetti, resti e documenti sia fotografici che scritti, una buona parte dei quali riguarda la famosa battaglia di Caporetto, iniziata il 24 ottobre 1917 e definita "il più formidabile scontro di eserciti in regioni montuose di tutta la storia dell'umanità" ed "la prima operazione di guerra-lampo della storia". Ma la storia, perlomeno la



Zdravko Likar illustra ai giornalisti alcuni documenti del nuovo museo di Caporetto

nostra, ricorda soprattutto la ritirata dei soldati italiani che seguì la battaglia, e che li portò a retrocedere fino al fiume Piave, costretti dalle armate austriache e

tedesche. Documenti e reperti vari, in diverse stanze ognuna con una denominazione che le caratterizza (la Črna soba, stanza nera, raccoglie ad esempio fotografie e

ricordi di soldati morti; la Bela soba, stanza bianca, i combattimenti invernali...) concentrano quindi una pagina importante, anche se drammatica, della Prima guerra mondiale e della nostra storia.

Durante una conferenza stampa illustrativa svoltasi lunedì Zdravko Likar, assessore alla cultura del comune di Tolmino, ha ricordato tra l'altro l'importante apporto tecnico e storico dato dal Gorischi muzej (era presente la direttrice Nelida Nemeč). Molti sono stati gli enti pubblici e privati sloveni che finanziariamente hanno reso possibile la realizzazione del museo, che verrà completata interamente la prossima primavera. Le vaste stanze della Mašerova hiša saranno polo di attrazione anche per i visitatori d'oltre confine, oltre che essere interessanti dal punto di vista didattico, con i vari reperti descritti in sloveno, italiano, tedesco e inglese. In barba al monolinguisimo longobardo.

Michele Obit

Podboniesec: v programu je puno diela

Na zadnjem kamunskem konseju v Podboniescu so guoril an odločil puno zanimivih stvari.

Za začet so odobrili ekonomski načart za goro Mija an program diel, ki bojo muorli narest takuo, ki predvideva načart za zaščito, varstvo telega kraja.

Guoril so o dielih, ki jih kor napravv v Čarnemvarhu an na Lazeh za aržerit an postrojtit britofe. Postrojtit bo korlo tudi vodovod v Čarnemvarhu an Pačejdi. Kamunski možje so potle odločil kupit mobiljo an druge posode za tisto hišo v Ruoncu, kjer bojo živiel naši te star, namest iti v rikovero an zazidat pensiline za, de vsi tisti, ki čakajo na ciesti koriero bojo imiel strieho nad glavo. Druga zani-miva stvar je bla dečizjon, odločitev, da kamun kupe hram v Tarčet, kjer je bla ankrat mlekarinca. Bi jo prestrojil an nardil an center za razne manifestacije.

Ne samuo kostanj...

s prve strani

etos praznuje deset liet življenja. An targ, ki je tudi senjam, zak okuole an okuole so kioškuni, kjer predajajo rebulo, le at blizu pečejo kostanj an Gušto an njega parjatelj pa nategavajo rimonike.

Ta pod tendonam Apo, Seuka, tisti, ki pečejo gubance, zadruga Lipa, mlekarinca iz Ažle, zadruga Josip Kras iz Tolmina an druž kimet predajajo, an še kuo dobro!

Tel targ puode napri še do 28. otuberja, vsako saboto an nediejo. V okviru jesenskega targa bo v saboto 27., le v Špietre, an posvet, kjer bojo guoril o kmetijstvu na gorskih področjih. Drug dan, v nediejo... sladak konac, saj žene naših dolin, na vabilu Zveze beneških žen, parnesejo blizu sladčine, ki narde tan doma. Tele dobruote bojo nomalo cajta na razstavi an potle jih bota mogli vsi lahko pokušat.

NA ŠPIETARSKEM JESENSKEM TARGU LIEPA TRADICJON ZVEZE BENEŠKIH ŽEN

Kuo bo uonjalo na mizi naših žen!

s prve strani

dobre voje boju miel dielo an pardiolo doma an vsi tisti, ki prideju v Nediške doline, kar puodejo na njih duom na boju miel ku s sarcam veselim lepe reči za pravit.

Tel otuberski targ je že od liet adna od tistih poti, ki bi nas miela na tuole parpejat an nimar vič judi oku po dolinah diela za pomagat.

Zveza beneških žen je že od parvih liet, ke s pomaganjam vsieh žen dobre voje Nediških dolin, zadnjo nediejo otuberja parprave mostro od sladčine, ke žene nardju doma an parnesejo na targ že zguoda za de priet ku popudan ob treh se začnejo pokušat, judje jih moreju tud lepuo pogledat an želiet. Me se zdi nanucno hvalit tolu manifestacijon, kjer je že takuo poznana an čakana, ke po vsien Friulne an uone vedo za njo. Ma bi tiela reč, de če je ries takuo, ki je pravla renca Gioconda goz



Majhant hlebčiči an druge dobruote

Saržente, de če naši te stari za Vaht so panjute pekli, mi za Bugo ime moremo tud torte speč, je tud ries, de an tala je 'na manifestacijon, ke store juden mislit na naše doline, ku na an

mest tuk vse je lepuo, ajar je dobar an ljudje, ke veseli kiek ponudejo za te miet miez njih.

Za vse tuole an za bit ku nimar blizu tistim, ki hodeju po tisti pot, ki gleda zbuojsat naše

doline jest bi prosila vse žene, kiek napravv an nediejo 28. otuberja parnest na targ. Bota vidle, ke bit na punu, ki se diela kupe, da veseje an puno kuraže.

Ku vsaku lietu nomalo od nas su se ušafale za se poguorit. Tud žene od komitata taz Klelnja an tiste od petjaškega komitata, ku lieta nazaj bojo pomale an vse kupe smo mislile, de s kar lietos zaslužemo, kupemo 'no televizjon an še kieki družega če se bo moglo, za "Centro sociale per anziani", ki je gu Podbarnase. Se troštamu takuo dat nomalu veseja tud našim te starim an za tele stare, ke su naše zdrave kornine mi vse zdrave an lepe ku naše doline se ušafamu, zak vemo de an kaman je an kaman, ma stuo, dviestuo, an taužint ol vič kamanu nardjo no pot an je tista pot ki kupe želejemu. Vas čakam vse z vašimi družinam an parjateljmi.

Bruna Dorbolò

OB 4. KOROŠKIH DNEVIH

POGOVOR Z MARGHERITO TRUSGNACH O 17. SEJMU BENEŠKE PIESMI, KI BO 28. OKTOBRA NA LIESAH

Nasvidenje s Kantato

S kantato "Pesem o Miklovi Zali" se zaključijo v nedeljo 21. oktobra 4. Koroški kulturni dnevi na Primorskem, ki jih prireja Krščanska kulturna zveza iz Celovca, Zveza slovenske katoliške prosvete Gorica in Slovenska prosveta Trst.

Kantato bodo predstavili v nedeljo popoldne, ob 16. uri v Kulturnem domu v Trstu; ob 20. uri jo bodo ponovili v Katoliškem domu v Gorici. Izvajajo jo mešani pevski zbor "Podjuna Pliberk", mešani pevski zbor SPD "Danica" iz St. Primoža, moški pevski zbor "Kralj Matjaž" iz Libuč, Komorni orkester RTV Ljubljana. Avtor "Pesmi o Miklovi Zali" je Anton Nagele.

V okviru dnevov, ki potekajo od sobote 6. oktobra in se bodo zaključili kot rečeno prihodnje nedelje, je bilo več kulturnih in političnih prireditev. Na tu omenimo še predstavitev zanimive razstave na temo "Arhitektura Zilje, Roža in Podjune", avtor katere je univerzitetni profesor dr. Peter Fister.

Claudia Raza v Salzburgu

V petek 19. oktobra ob 19.30 bo v Salzburgu v Avstriji otvoritev razstave Claudie Raza.

Je prav, da napišemo to novico, ker Claudia je naš človek. Rodila se je v Čedadu, poročila se je z enim Benečanom, z Riccardom Floreancig iz Hostnega (grmiški komun). Živi in dela v Nabrežini.

Claudiji, ki je razstavljal tudi v Beneški galeriji v Špetru, ob tej priložnosti čestitamo in ji želimo še mnogo uspehov.

Glas je močan, hvala Rečan

Le dober teden nas loči od Sejma beneške piesmi, 17. Sejma, ki je lietos posvečen, kot je že znano, vierski, cerkveni piesmi. Pričakovanje za tel kulturni praznik je veliko, interes tudi, saj gre za senjam slovenske besiede in glasbe, kot vsakokrat, le grede bo pomeniu tudi veliko srečanje Slovencev videmske pokrajine, od Kanalske doline do Nadiških dolin.

O letošnjem sejmu, o novosti, ki jih prinaša, o tem kakuo so potiekale priprave an kajšan bo program, smo se pogovorili z organizatorjem tele velike beneške kulturne prireditve, s kulturnim društvom Rečan. Na vprašanja nam je odgovorila Margherita Trusgnach, adna od stebrov, glavnih prirediteljev Sejma beneške piesmi.

Margherita, najprej bi te vprašala, če je bilo težko, ali bolj težko kot po navadi organizirati letošnji Senjam.

Eden od problemu prejšnjih Sejmu je bila zamuda časa za naučit skoraj vse pevce in jim sledit od začetka do konca. To je trajalo več miescu. Letos, ki nimamo solistu ampak zbere, tolo nalogo jo je sprejel pevovodja vsake skupine. To pomeni manj dela za nas in upamo tudi različne rezultate.

Vsak zbor ima svoj sistem petja in različno pripravo, zato mislemo, da bo vse zelo zanimivo, interesantno. Letošnji problemi so pa drugačni, kot na primer daržati stike z vsem telim ljudmi iz več krajev.

Zakaj sta se odločili za cerkveno pesem in pevske zbere, ki morda danes, še posebno pri mladini, torej pri protagonistih zadnjih sejmu, niso tako priljubljeni kot samo 10 let od tega?



Na 17. Sejmu beneške piesmi na Liesah bo v nedeljo 28. oktobra pieu tudi mešani pevski zbor iz Kosce

Zadnje lieta Senjam se nam je zdeu preveč monoton, je bluo trieba kiek spremenit, parkurit za de se plamen spet uname. Na "pauza", tudi zaradi problema prostora, se nam je zdiela pru. Lani, tendon nie dau Sejmu atmosfere, ki je bla potriebna, je bluo malo koncentracije, akustika nie bila dobra. Tuole nie dalo čast nobednemu, predvsem našemu trudu ne.

Ideja Sejma cerkvene piesmi je paršla za gor omenjene probleme pa tudi, kier nieki takega je blua že napravljeno lieta '73.

Lietošnji Senjam bi morau pokazat, predvsem mladini, kuo zbor nie "na riec za starino", de piet na več glasu, tu ni skupini, more bit zlo lepua. Jaz dajem ljetošnjim sejmu pru tole nalogo. Na viem, če zahtevam preveč, ampak bi blua lepua, če kajšan bi razkru željo za piet v enim zboru!

Sem tudi prepričana, de ne vsi poznajo vse zbere, ki jih imamo

v Benečiji. Čut in videt vse tiste pevce, tudi mlade, morebit kajšnemu razčisti ideje.

Cerkvene piesmi, vsaj meni bi se zdelo, so dosti bolj zahtevne, "težke" kot popevke. Ste imeli težave za avtorje besedil in glasbe? Lahko poveš, kdo so? Koliko zborov in pevcev bo nastopilo v nedeljo 28. na Liesah? Koliko piesmi bomo poslušali?

Težave? Za kar se tiče besedila še ne toliko, za glasbo nieki več. Parva ideja je bila, de vsaki zbor si napravi svojo pesem. Pa niso vsi bli pripravljene za tuole an zattoo smo se gledal parpommat med sabo: kajšan je napisu do 3 glasbe. Blizu nove piesmi, ki jih tele dni posnemamo na kaseto, vsaki zbor bo predstavu tudi druge navadne, le cerkvene piesmi.

Tuole pomeni, de 28. oktobra bomo čul, slišali parbližno 35 piesmi, pietih od 13 zboru, ki so: Ukve, Reziya, Bardo, Tipana, Pod

lipo, Matajur, Kosca, Svet Lenart, Svet Pavel, Gorenj Tarbi, Kravar, Dreznica in Rečan. Če se vam zdi, de tuole je premalo!

Rada bi na koncu vprašala še vaše mnenje o obljudi predsednika vlade Slovenije, Lojzeta Peterleta, da pride na Liesa na Senjam.

Ker vsi vemo, de Lojze Peterle lepua pozna Benečijo, smo zelo radi in nam diela čast, de bo osebno videl naše dielo. Če ba bi tieli bit polemični bi še dodal de, hvala predsedniku vlade Slovenije, šigurno na lietošnjim Sejmu bojo parvič prisotni tudi tisti, ki do sada nieso upali zamudit en par ur za videt naš trud...

Kot se tudi iz tega pogovora razume bo 17. Senjam beneške piesmi kar se da zanimiv, vsakakor dogodek, ki ga bo škoda zamudit. Zattoo še ankrat vabilo je v nedieljo 28. oktobra ob 14.30. uri pridite na Liesa na Senjam.

UN RICORDO DEL PROF. VALENTINO SIMONITTI AD UN ANNO DALLA MORTE

L'insegnamento "alla vita"

Nel ritornare a casa mi ritrovai a pensare che tutto sommato era stata una giornata piacevole e non pesante, grazie a lei professore. La ritrovai poi alle medie, allora eravamo alle prese con i disegni geometrici, a china. Che disastro professore, alcune volte lei considerava i nostri lavori "pezze da piedi", fogli e mozziconi di matite volavano nel cestino dei rifiuti con gran soddisfazione dei cartolai di S. Pietro, il signor Feliciano Fulla e la signorina Emilia di Vernasso; ma lei era franco, leale, dopo un' "arrabbiatura" più che giustificata subito rientrava in quell'amichevole largo sorriso.

Le sue attenzioni per i ragazzi che arrivavano a scuola da lontano in bicicletta e spesso a piedi, quella sua generosità nel voler aiutare i più disagiati più volte le notai.

Poi... per qualche anno non la rividi più, fu sostituito dal professor Vitiello, già pittore che più volte ebbi modo di incontrare a Cividale, anni dopo. Lei ritornò quando ormai i nostri anni di studio volgevano al termine, fu una gran festa riaverla nuovamente come "nostro professore".

Le sue ore di disegno erano dedicate anche allo studio della "storia dell'arte"; lei con le sue spiegazioni ci trasportava lontano alle prime civiltà, ci illustrava paesi, ci informava sui tempi diversi, ma non si fermava a quel tempo ormai così lontano a noi; ci

dava informazioni di vita sociale contemporanea, di progresso raggiunto attraverso gli anni, i secoli, fino ai tempi nostri.

Ci parlava dei Paesi da lei visitati illustrandoci fra le tante opere d'arte qual'era la vita di quei popoli. Per noi erano mete irraggiungibili, stavamo tutti a bocca aperta. Faceva confronti tra Paesi, ci parlava di scuola nuova. Lei ci insegnava "alla vita", ci dava indicazioni di comportamento corretto, onesto leale verso noi stessi e gli altri. Lei amava parlare ai giovani, ci invitava a farle domande, ma solo poche erano le coraggiose che le formulavano, in noi persisteva nonostante tutto una gran riservatezza, che ancora oggi alla nostra età conserviamo. Lei ascoltava le domande delle ragazze coraggiose, ma rispondeva a tutti. Lei voleva conoscersi, capirci esaminare com'era ognuno di noi, dentro.

Ci stimolava alla lettura, senza riserve. Ci metteva di fronte a quella realtà di allora, ci suggeriva di leggere i giornali, unica fonte d'informazione. I rapporti con gli altri non c'erano, eravamo isolati, la famiglia ci dava poco per quello che concerneva la cultura. Lei si preoccupava per noi e a buon ragione. Se potessi tornare indietro la sua presenza la sfrutterei in modo diverso, più profondo. Troppo tempo passò per capire che lei è stato l'unico "maestro".

Quando trovai lavoro, la informai, mi fornì materiale, mi diede consigli e suggerimenti. Le esposi le mie paure, le mie perplessità, ma lei mi stimolò a intraprendere quell'attività tranquillamente, le sembrava un ottimo lavoro, mi disse che potevo contare su di lei, mi offriva il suo appoggio anche per il futuro... ma io per determinate situazioni rinunciai, e non ebbi mai il coraggio di dirglielo.

Quando la vidi l'ultima volta fu in corriera, entrambi stavamo andando a Udine, là dove lei si era trasferito.

Lei si era accomodato nei posti davanti, io più dietro, sentii l'odore di tabacco e la riconobbi, desideravo salutarla, ma non mi mossi dal mio posto.

La vidi scendere, allontanarsi. Io allora pensavo che lei non mi avrebbe riconosciuta, non avrebbe ricordato nemmeno il mio nome, una tale sicurezza mi faceva star male, forse era meglio evitare e poi... c'era sempre quel pensiero che io non avevo seguito i suoi consigli, rifiutato quell'aiuto che io le avevo chiesto; come vede si rimane pur sempre gli stessi.

Oggi tristemente mi dico ancora... non ci sarà mai più l'occasione di rivederla, parlare... discutere tra adulti, scambiare opinioni... speravo di incontrarla per dirle grazie!

(3 - fine)

Michela

Tudi v Belgiji kajšan skarbi za naš pulmin

Počaso počaso so začel parhajat parvi sud, parvi prispevki za kupit an nov pulmin našim otrokam, ki hodejo v dvojezično šulo an vartac v Špietar. Kot že vesta, v telo šulo hode 61 otrok an za jih vozit od duoma do šule imajo samuo an kombi, an pulmin.

Pomisli, tele dni je paršlo nič manj ko goz Belgije 100.000 lir! Pošju jih je Fausto Gosgnach iz Marsina, ki že od mladih liet živi gor, v kraju Tamines od blizu pa sledi našemu dielu. Giuseppe Floreancig - Kokoc iz Boteniza je dau 50.000, an parjateu ki nie poviedu imena pa 20.000.

Vsak od vas da lahko svoj prispevek, al direktno v uradih Zavoda za slovensko izobraževanje v Špietre, al pa na banki, na tekoč račun 50052 pri Banca Popolare di Cividale v Špetru.

Iz Primorske v dolino Reziye

Obisk direktorjev glasbenih šol

Ravnatelj glasbenih šol iz vse Primorske so prejšnjo sredo, 10. oktobra, obiskali Reziyo. Gostje iz Postojne, Nove Gorice, Tolmina, Ajdovščine, Ilirske Bistrice, Idrije in Glasbenega centra v Trstu, ki jih je spremljal prof. Pavle Merku, so odpotovali v jutranjih urah v Ravenco, kjer jih je sprejela Luigia Negro, uslužbenka pri novem sedežu Zveze slovenskih kulturnih društev v Reziyi. Gostom je izrekel toplo dobrodošlico tudi župan Luigi Paletti.

V rezijskem kulturnem domu so se gostje seznanili z raznimi publikacijami, ki govore o Reziyi in si ogledali vrsto videoposnetkov o dolini in njenih zaselkih. Dan v Reziyi je napravil na goste zelo lep vtis, posebno še spričo opisnih sposobnosti prof. Merkuja.

Sklicujem REDNI OBČNI ZBOR

SLOVENSKEGA RAZISKOVALNEGA INŠTITUTA

ki bo 26. oktobra 1990, ob 17.30 v prvem sklicu in ob 18. uri ob drugem sklicu

v Gorici, Ul. Croce 3

DNEVNI RED: 1 — poročila Upravnega in Nadzornega odbora
2 — razprava
3 — volitve
4 — razno

Predsednik prof. Aljoša Volčič

L'EMITTENTE PRIVATA DI SPAGNUT SI POTENZIA DIVENTANDO COOPERATIVA

Nord-Est & soci

Rete Nord-Est, l'emittente privata con sede a Spagnut, nel comune di Pulfero, cambia pelle. Da poco tempo è infatti diventata una cooperativa rappresentata da 25 soci. La radio, con i suoi cinque notiziari che danno una panoramica abbastanza vasta dei fatti che succedono nel mondo e con alcuni spazi dedicati alla realtà locale, oltre che con i programmi musicali, la fa ancora da padrona. Ascoltare per credere. L'audience, termine che va per la maggiore in questo campo, sembra buona, suffragata dalle numerosissime telefonate che giungono in sede. Ma la cooperativa non è solo radio, a quanto ci dice Giuseppe Colussi, il presidente.

Cosa vi prefiggete, innanzitutto come radio?

Di essere una voce che esce dalle Valli per interessare il più possibile la realtà regionale. Per questo stiamo migliorando il nostro segnale, anche in base alle recenti disposizioni della legge sull'editoria e sull'emittenza privata. Il nostro obiettivo è raggiungere una copertura pari al 70% del territorio.



Teresa durante la trasmissione, molto seguita delle dediche

Come mai una cooperativa?

In primo luogo vogliamo dare un'opportunità di posti di lavoro (abbiamo un gran numero di giovani), ma lo scopo è anche sociale. Ci siamo resi conto che tra i giovani c'è ancora spirito cooperativistico, soprattutto se c'è soddisfazione in quello che si fa. E, non per ultimo, desideriamo far vede-

re che le Valli non sono poi così indietro come molti le descrivono.

Come siete organizzati?

Un settore della cooperativa segue l'emittenza, un altro la parte amministrativa e commerciale, riferita in particolare alla ricerca di pubblicità. I risultati cominciano a farsi vedere: abbiamo un portafoglio clienti sempre più vasto.

Benečija po radiu

An koščič naše Benečije po radiu Trst A? Ja, vsako saboto, od 6. otuberja, ob 14.10.

"Nediški zvon", tuole je ime oddaje, že vič liet nam diela kompanijo, ankrat ga je bluo buj lahko poslušat, zak je biu ob nediejah, pa an tu saboto nam na pade takuo slavo.

Lietos telo našo oddajo vodijo

Giorgio Banchig, Ezio Gosgnach an Luciano Chiabudini. Ka' nam bojo pravli? Nomalo vsega. Giorgio bo odgovoren za novice iz naših dolin, pravu nam bo ka' se gaja po naših občinah, od političnega do kulturnega življenja, Ezio Gosgnach bo guoriu o športu an Luciano Chiabudini go mez naših starih navad, prav-

ce, barzelete... Sevieda, poslušal bomo tudi naše piesmi, tiste, ki parhajajo iz naše tradicije, pru takuo te nove, tiste ki naš judje, naš te mladi so predstavili na raznih Sejmah beneških piemi na Liesah.

Ne se pozabit: vsako saboto, ob 14.10 paržgita radio na valovih radia Trst A.

"Te rozajanski glas" da ottobre a giugno



Nella foto lo "staff" di "Te rozajanski glas". Da destra: Nevio Madotto, Katia Quaglia, Dino Valente, Luigia Negro, Francesco Buttolo, Vittorio Di Lenardo; in piedi Luigi Paletti e Igor Tuta

Tutti pronti per la nuova serie di trasmissioni in resiano su Radio Trst A che ci terrà compagnia tutti i sabati a mezzogiorno, per una mezzoretta circa, fino alla fine del prossimo mese di giugno.

A condurre la trasmissione, che si chiamerà "Te rozajanski glas" sarà, come lo scorso anno, Luigi Paletti.

Luigi non sarà solo, alla sua voce si uniranno quelle dei collaboratori già noti dalle passate trasmissioni: ricordiamo Vittorio Di Lenardo, Nevio Madotto, Francesco Buttolo, Dino Valente e Luigia Negro.

Quest'anno ci sarà anche una nuova voce femminile: Katia Quaglia neo diplomata in ragioneria, di Stolizza, che, con molto entusiasmo, ha accettato di far parte del gruppo.

Gli argomenti che verranno trattati spazieranno dalle notizie dal Comune, alle attività e manifestazioni in valle, alla trattazione di argomenti a carattere ecologico-turistico nel contesto delle opportunità offerte dal mercato turistico e ad altri più legati al passato ed alla vita di una volta.

La trasmissione sarà, naturalmente, aperta a tutti coloro che vi vorranno partecipare.

A RESIA VOLUTA DA COMUNE, PARROCCHIA E COMUNITA' MONTANA

Una festa per i "nonni"

Centoventuno sono stati quest'anno i partecipanti alla tradizionale festa degli anziani che ogni anno il Comune organizza in collaborazione con la Parrocchia di Prato e la Comunità montana del Canal del Ferro - Valcanale.

Il primo appuntamento di domenica 14 ottobre, giorno della festa, era fissato per le ore 11 a Prato, presso il centro comunitario di Coreda, con la celebrazione della santa messa.

Il resto della giornata si è svolto al ristorante dell'albergo Val Resia dopo aver posato per la consueta foto di gruppo davanti alla Pieve di S. Maria Assunta di Prato.

La festa è servita a dare ai numerosi partecipanti l'occasione di ritrovarsi, di rivedersi magari dopo tanto tempo e trascorrere in serenità una piacevole giornata allietata da uno splendido sole autunnale.

Come ad ogni festa che si rispetti, non sono mancate le danze resiane; i più coraggiosi hanno approfittato dell'occasione offerta dalla "cittire" dei fratelli Buttolo.

All'appuntamento erano presenti anche le autorità: il pievano don Maurizio, il sindaco Luigi Paletti, il dottor Gabriele Tomat, il farmacista dottor Glauco Furlan e l'assessore all'assistenza sociale Dino Valente.

Infine, come ogni cosa bella, anche questa giornata si è volta al termine e pian piano, chi accompagnato dai propri familiari, chi con il pulmino, tra saluti e abbracci, ci si è lasciati con l'auspicio di ritrovarsi, se Dio ne darà la grazia, anche il prossimo anno.

L.N.

L'Arengo era uno solo dice Marinig

Riceviamo e volentieri pubblichiamo

Con la presente desidero esprimere la mia opinione personale e contribuire al dibattito apertosi nelle Valli del Natisone sulle prospettive della L.n. 142/90 riguardo le autonomie locali.

La recente legge, già in discussione da alcuni anni al Parlamento italiano, ha finalmente avuto il voto definitivo, innovando in modo alquanto radicale, ma senza rappresentare nessuna rivoluzione nel settore, la gestione e la funzione degli Enti locali.

Nel dibattito, successivamente sviluppatosi, sui contenuti dei diversi articoli, si è voluto solo evidenziare (almeno nelle Valli del Natisone) l'elemento unificatorio (art. 26), visto come atto voluto o imposto, senza tenere conto minimamente dei vantaggi culturali, politici e socio-economici.

Un altro elemento poco propositivo del nuovo corso è la costante e voluta presenza ai dibattiti sulla legge di personaggi esterni alla realtà delle Valli.

Questa presenza che ha caratterizzato fortemente le discussioni su tematiche locali, dimostra la poca fiducia nelle indicazioni che emergono da soggetti e protagonisti valligiani, vista l'alta considerazione in cui sono tenute le proposte dettate da rappresentanti esterni che alla fine condizionano sempre più le scelte che dovrebbero essere nostre e maturate con l'esperienza vissuta e sofferta.

L'aver privilegiato anche nel dibattito di S. Leonardo, come quello più recente di Cividale, persone seppure valide, ma pur sempre esterne alla realtà locale, è il chiaro sintomo che denota l'insicurezza dei nostri politici nel dare soluzioni propositive alle nostre necessità e ai nostri bisogni.

Dopo questa premessa che non ha intendimento discriminatorio, ma solo di rivalutazione delle potenzialità locali, intendo dimostrare la non fondatezza di alcune posizioni, anche quelle favorevoli alla fusione dei Comuni e soprattutto l'antistoricità delle argomentazioni di quanti sono contrari all'unione, rendendosi solo disponibili al mantenimento dello "status quo" istituzionale.

Per chi avesse solo letto in parte la storia della Slavia friulana, l'elemento principale che balza all'attenzione è la durata per oltre 300 anni (1500-1800) dell'unità politica delle Valli e della loro autonomia amministrativa, giuridica ed impositiva.

Se l'Arengo era l'assemblea comunale rinascimentale, ebbene le Valli del Natisone avevano, in quegli anni, un solo Arengo che annualmente si riuniva per deliberare sotto i tigli della chiesetta di S. Quirino in quel di S. Pietro al Natisone, ed era formato dai rappresentanti eletti dalle banche di Antro e Merso che operavano limitatamente e rispettivamente nelle Valli del Natisone e dell'Alberone (Banca d'Antro) e nelle Valli di S. Leonardo (Banca di Merso).

Queste due Banche che fungevano come veri e propri municipi erano considerate assemblee elette nelle rispettive Vicinie (circa 60) la cui funzione oggi potrebbe essere paragonata alle attuali circoscrizioni frazionali.

Pertanto, se storicamente è esistita un'unica entità territoriale nel passato, quando le comunicazioni erano più difficili e complesse, ci si domanda perché oggi non potrebbe essere riproposta.

1-continua

Prof. Giuseppe Marinig
Sindaco di S. Pietro al Natisone



Due momenti della riuscita festa degli anziani a Prato a cui hanno partecipato oltre 120 persone



KONEC SEPTEMBRA DVODNEVNI IZLET LEPE SKUPINE IZ ČENIEBOLE V SOSEDNJO AVSTRIJO

Lepo je s prijatelji po svietu

Samuo malo poti je do sosednje Avstrije pa vseglj jo malo, premalo poznamo. Takuo so pomislili Čeniebolci, ki v soboto 29. in v nedeljo 30. septembra, po uspešni letošnji Bandimici, so šli na dvodnevni izlet v Avstrijo, v Salzburg, kjer so tudi prespali. Skupina petdesetih Čeniebolcev, na sliki tu blizu jih vidimo an dober part, si je takuo ogledala lepe kraje bližnje Avstrije, lepuo an skarbnuo obdieleano puolje, dobro ohranjene stare miesta. Bila je tala tudi dobra parložnost za se srečat kupe med prijatelji, za preživiet nekaj časa v dobri družbi an seveda za kiek novega zaviedet an spoznat. Želja vsieh, ko so se varnili domov, je bila narest še takih izletu.



TRI DNI PLESA, PETJA, IGRI, KOSTANJA AN REBULE V GORENJIM TARBJU

Burnjak je za kantonam

Kostanj: takuo ki prave naš Dorič, bi lahko o telem sadju napisal velike bukva. Kar an tle po naših dolinah je bla mizerja so naš judje pru s kostanjam preživiel; seda, ki tudi tle par nas smo vsega presit an ga na hode-mo pobierat ku ankrat, ga vsedno zvestuo jemo an če videmo, de kajšan furešt ga pobiera, se huduo ujezemo. Za de ga nam na bojo "kradli", so tu Špietre nomalo liet od tega modro poštudieral odpriet miesca otuberja an targ, kjer vsi naši kimet ga lahko nesejo za ga predat an takuo imiet an zaslužak. Vsi vesta, kakuo je šlo finjavat: vsako lieto vič judi, vsako lieto kuintale an kuintale kostanja predanih.

Kostanj je tudi kraj vaškega praznika v Gorenjim Tarbju.

V teli vasi sredenjskega kamuna je že lieta an lieta na trecjo nediejo otuberja Burnjak, cerkveni praznik Marije tih gnad, pa tudi praznik kostanja. Od nimar za telo parložnost so v Gorenjim Tarbju imiel velik senjam. Seda, je že trecje lieto, gledajo narest kiek buj na velicim. Takuo bo an lietos. Manjka na peščica ur... antà za tri dni,



"Harmonikando" lanskega lieta

od petka 19. do nedieje 21. bo v teli vasi an veseu živžav: ples, igre, zbori... Vse je že parpravjeno, tudi velik tendon pod katerim se bomo vsi lahko veselil, an če tan uone bo padu daž.

Na naglim vam še ankrat napišemo, ka' je v programu: v petak 19. bo nagrajevanje, premjacion ženskega turnirja v malem nogometu an inauguracion razstave slik, ki so jih nardil otroc osnuovnih škol naših kraju. Zvičér bo godu ansambel Pal iz Tolmina. V saboto 20. bo ob štierih an pu popudan gara balincaru. Ob šteti bo drugi "Gran premio Tribil superiore", kar bojo s karjuolam letal po ciestah an klanceh vasi. Zvičér ples z ansamblom "Gli squali" an nagrajevanje balincaru an tistih, ki bojo s kariuolo letal. V nediejo 21. bo pa Burnjak. Ob 11.30 bo sveta maša an precesija, pieu bo zbor telega kraja. Popudan pridejo piet adni kori, ob treh bo "Harmonikando", 2. natečaj za diatonične harmonike. Ob šteti bo premjacion tistih, ki so narlieuš godli an otruo osnuovnih škol, ki so nardil mostro. Zvičér ples s Checcam an njega skupino SSS. Ob deseti an pu paržgejo velik kries, o punoči pastašuta za vse. Ponude jo komitat praznovanja.

Na stuojta parmanjkat, Burnjak an Gorenj Tarbi vas čakajo!



Guidac
jih
prave...

Usaki dan na Cemurje je buj velik targ, ku v Čedade tu saboto.

Koše, pletenice, kovarze an velike špote parhajajo na stuojke od vsieh kraju Benečije.

Kaj je notar? Gobe, samuo gobe. Kličejo se kjo-dini, štoruke al pa "famiglia buona" an so ratale ries velika ošešjon po naših dolinah.

Žene, možje, otroc, mladi in stari, naj so kumet, meštre al inženierji, začnejo letat po hosteh že kar parvikrat petelin jo zapieje, za ušafat kajšno palanko.

Pa tisti, ki se obogatlejejo, so Trevizani, Padovani al Venecjani, ki samuo za jih nabasat tu kamjončln, zaslužejo štierkrat al petkrat vič ku tisti, ki se maltrajo po hosteh. Ben nu, sa komerčjo je komerčjo, ma imiet za norca judi je pa druga rieč.

Se ne more profitat an plačuvat gobe po osem taužint kilo, kar jih je malo an po dva taužint kar jih je dost, zatuo ki v Treviže an v Milane jih predajajo vsaki dan po dvajst taužint, ker ne pravejo dost jih je zraslo v Benečiji.

Sindak od Špietra mi je pravu, de imajo narest an velik frizer za konšervat sadje in gobe an jih prodad kadar so drage, pa ne viem ki čakajo.

Samuo Janez ni imeu telih problemu. Brau je vsake sort gobe an jih nosu damu, narest jih predat na Cemurje.

Pa nasrečni Janez, tu malo cajta je ratu trikrat uduovac. Kar so ga vprašal, kuo so umarle njega tri žene, je počaso poviedu:

- Ta parva zatuo, ki je jedla gobe!
- An ta druga?
- Zatuo, ki je jedla gobe!
- An ta tretja?
- Od velikih klafutu, zatuo ki nie tiela jest gob!!!

Bi bluo pru imiet butigo za naše gobe

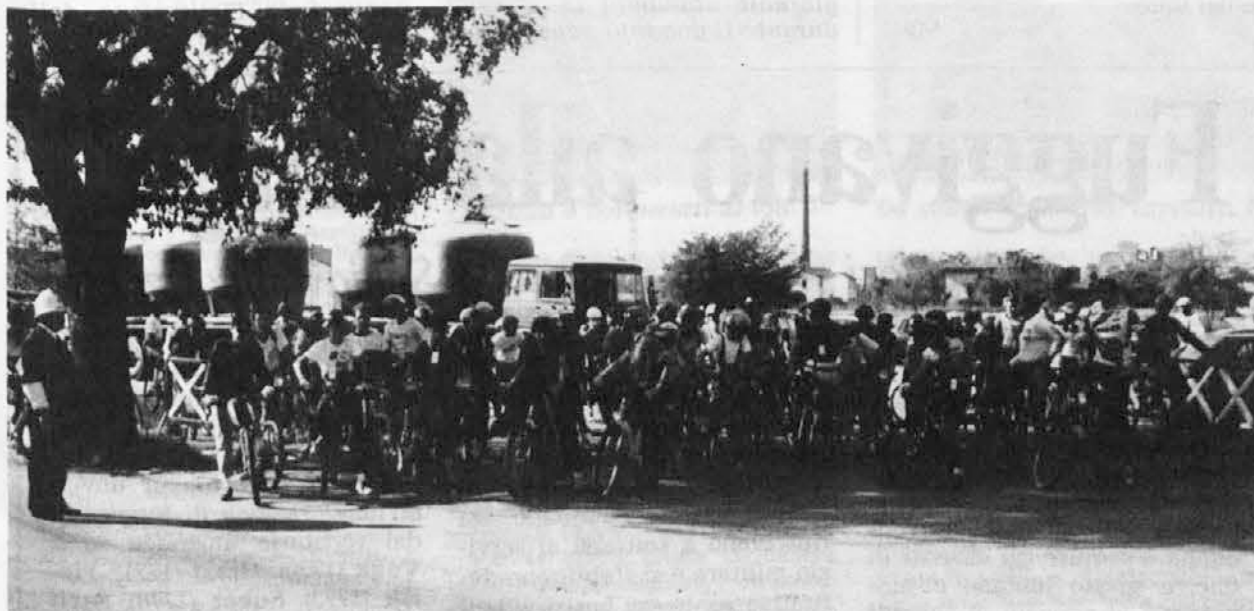
Iti z makino skuoze Cemur je tle dni zaries težkuo an nago-barno. Posebno okuole pete, šeste popudan: makine ustavnene nomalo povserode, judje ki lietajo napri an nazaj, ku de bi bli na targu, na placu an ne na provincialni ciesti, po kateri vozi puno makin... sta že zastopil, de guormo o targu gob, ki vsako lieto v jesen ima suoj naravni se-dež na Cemurju.

Je glih, de naš judje poberejo po naših hostieh, kar je naše, pru takuo je glih, de predajo an de zaslužejo nomalo suidiču. Bi bluo pa buojš de kupci, predvsem iz Trevisa an Padove, bi nas na nateguval takuo, ku seda: za an kilo gob plačajo kajšan krat vič taužint lir, kajšan krat pa malomanj nič.

Vse tuole bi se na gajalo, če bi imiel an tajšan center (recimo dol par Muoste, pa bi moglo ostat an na Cemurje), kjer bi vsi lahko nosil naše gobe an kjer bi jih predajal po ceni, ki decidmo mi, an ne kupci, saj, po navadi, tek predaja nardi ratingo, an ne tisti ki kupava... O teli rešitvi se je vičkrat guorilo, šele nie ratalo nič. Al bo za druge lieto?

14. OKTOBRA IZ ČEDADA DO MONTE DEI BOVI 120 KOLESARJEV

S kolesom do varha hriba



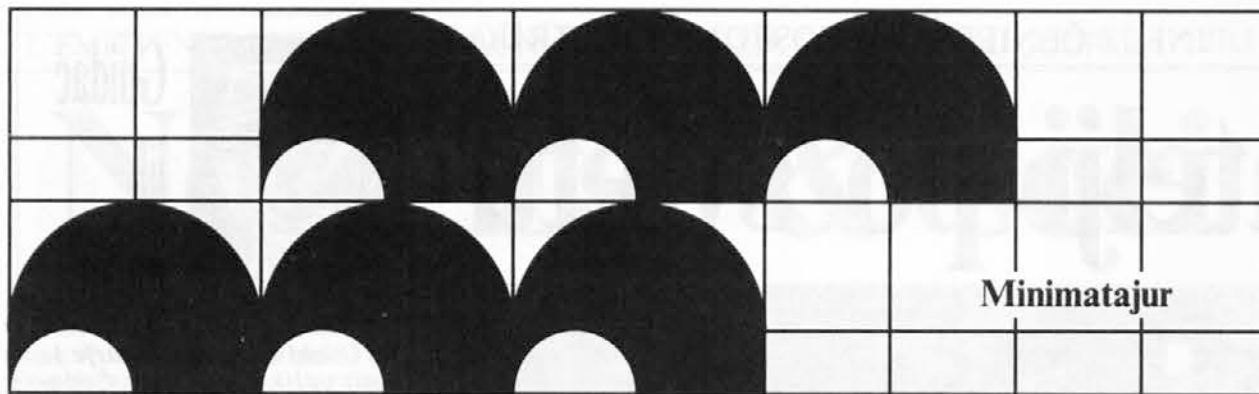
Tala velika skupina kolesarjev je v nedeljo 14. oktobra sodelovala na tekmi, ki jo je organizu Matajur Bike iz Čedada. štart je biu blizu fabrike Italcementi. Morali so priti, "parpedalat", do varha Monte dei Bovi in potle skuoze Hlieve in Barnas, mimo Muosta, nazaj v Čedad. Vseh kolesarjev je

bluo 120 an vsi so paršli do konca tekme. Med prvimi petimi trije so bli iz Tarsta, 1 iz Manzana. Prva žena je bila že poznana Maria Paola Turcutto. Vso pot, ki je bila duga 20 kilometru, se pa je močnuo vzpenjala navzgor, so prvi prekolesarili v 53 minutah.



V pandiejak 22. otuberja bo an miesac, od kar so se oženil Ornella Floreancig - Damjanova iz Zaločila an Maurizio Pitassi iz Kararje.

Novico smo bli subit sporočil, seda pa so nam parnesli še fotografijo. Zvestuo jo publikamo zak vemo, de vam je ušeč gledat fotografije naših noviču. Ornelli an Mauriziu še ankrat voščimo puno liepih reči v njih življenju.



4 - SCHEDA STORICA

Le Province illiriche

Le spedizioni napoleoniche in Italia si ponevano l'obiettivo di colpire l'Austria. Le armate francesi penetrarono nelle regioni slovene in territorio asburgico in tre fasi. La prima avvenne nel 1797 (l'anno del trattato di Campoformido che segnò la fine di Venezia) dentro i confini austriaci. La seconda avvenne nel 1805 ed ebbe come effetto lo spostamento del confine sull'Isonzo. Nel 1806 gli Asburgo rinunciarono alla titolarità del Sacro Romano Impero per diventare imperatori d'Austria. Nel 1809, infine, l'invasione venne dalla Carinzia per discendere la valle dell'Isonzo. Provocò l'occupazione di parte delle regioni slovene ad opera dei Francesi e la costituzione delle Province illiriche.

Esse dipesero direttamente da Parigi tramite un governatore. Le Province illiriche si estendevano per una lunghezza di circa 750 chilometri e comprendevano parte della Carinzia, la Carniola, parte dell'Istria e della Croazia, la Dalmazia, Ragusa (Dubrovnik) e le Bocche di Cattaro. Erano una realtà politica artificiosa, disomogenea e plurinazionale, serviva dunque agli scopi strategici ed economici della Francia.

Non fu una grande accoglienza quella che Napoleone ricevette nelle regioni slovene. Il mondo contadino era legato alla monarchia e questo legame si era rafforzato nel periodo delle riforme (anche se successivamente erano state rinnegate). La classe feudale ed il clero temeva i cambiamenti che i Francesi avrebbero attuato, secondo il programma annunciato. Il modello culturale del popolo era ispirato da profonde convinzioni religiose, che erano in netta contrapposizione con il "giacobinismo" francese.

Le Province illiriche (o Illiria) furono sette, a loro volta suddivise in regioni, e queste in circondari, distretti e comuni, a capo dei quali furono posti i consigli ed i sindaci. I Francesi attuarono varie riforme, dichiarando l'uguaglianza di tutti i cittadini di fronte alla legge. Abolirono le giurisdizioni feudali, liberando i contadini dalla sottomissione, mentre i tribunali dello stato avevano il compito di giudicare così i contadini come i signori.

I signori feudali perdettero i tradizionali privilegi, ma conservarono la proprietà delle terre. La



Cartina geografica delle Province illiriche

legge che dava la facoltà ai contadini di acquistarle rimase inoperante perché essi non avevano soldi per comprarle. Alcune riforme non vennero ben accolte, mentre i nuovi obblighi, tasse, approvvigionamento dell'esercito, prestiti forzosi, erano generalmente odiati. In particolare risultò odioso il sistema di reclutamento generale (e seguente sorteggio) di modo che le diserzioni non cessarono.

Fallì in parte, per mancanza di mezzi, di insegnanti e libri, anche la riforma scolastica, poiché la competenza venne affidata ai comuni. Le frequenze furono ridottissime perché le autorità dovettero introdurre una tassa scolastica. Vi insegnavano ancora i sacerdoti, che nelle regioni slovene si avvalsero largamente delle disposizioni sull'uso della lingua materna, cioè lo sloveno. E fu questo aspetto a dare notevole impulso alla diffusione della cultura e della lingua scritta.

La più importante innovazione francese fu quella dell'istituzione dell'Università di Lubiana (1810), insieme ad una relativa diffusione di ginnasi e licei.

La libertà di pensiero propugnata dai Francesi trovò alcune importanti adesioni. Vi fu un ritorno degli Ebrei e, in alcuni centri come Lubiana, Trieste e Capodistria, della Massoneria, associa-

zione solidaristica fra imprenditori, finanziari, uomini politici ed ufficiali, di ispirazione illuministica.

Aderirono allo spirito della Rivoluzione Francese lo scrittore e poeta Valentin Vodnik, fondatore del primo giornale sloveno, e Jernej Kopitar autore della prima grammatica della lingua slovena. Egli si limitò a descrivere i dialetti della Carniola, che distinse da quelli della Stiria e della Carinzia pur considerandoli aspetti della stessa lingua, insieme al linguaggio degli sloveni del Friuli. Considerò tutti gli Slavi come un'unica grande nazione e le singole lingue slave come dialetti. Avvertì che il tedesco preparava solamente dei servitori tedeschi dello stato, i quali avrebbero dovuto dimenticare la propria lingua materna. Consiglio studiosi e scrittori di cercare la purezza della lingua slovena presso i contadini.

Come si vede la Rivoluzione Francese rappresentò un apporto di idee nuove anche in direzione del risveglio culturale del popolo sloveno. In questo periodo va cercato anche l'avvio del risveglio nazionale, che preparò i grandi movimenti del XIX secolo. Napoleone cadde, ma gli ideali essenziali della Rivoluzione Francese, per quanto appassiti, non morirono del tutto.

MP

Illuminismo e riforme nelle regioni slovene

Fra i risultati politici del pensiero filosofico del Settecento, l'Illuminismo, vi fu il periodo dell'assolutismo illuminato. Sorsero, cioè, nella coscienza di alcuni sovrani assoluti, la necessità di dar vita a riforme. Esse erano dettate dalla ragione e dall'esigenza di evitare il peggio: malcontento, rivolte, abbandono del lavoro nelle campagne, distruzioni. Sappiamo ormai cosa accadde invece in Francia con la rivoluzione.

Sovrani illuminati furono: Federico II di Prussia, Maria Teresa e Giuseppe II d'Austria, Caterina di Russia, Carlo III di Spagna. Le riforme di Maria Teresa e Giuseppe II toccarono direttamente le regioni slovene. Vi possiamo osservare l'intenzione della monarchia di liberarsi dallo strapotere dei signorotti feudali e di rendere finanziariamente forte ed autonomo lo Stato.

Si rese dunque necessaria una solida amministrazione centrale, diramata in tutti i centri delle varie regioni.

In campo economico le riforme austriache rispondevano alla teoria fisiocratica, di derivazione illuministica, secondo la quale ogni ricchezza proviene dalla terra. Tennero conto della situazione dei contadini e vennero varati provvedimenti atti a proteggerli dagli abusi dei signori feudali. Furono istituiti tribunali, ai quali potevano ricorrere anche ceti più umili per risolvere le vertenze con i loro stessi signori.

Nel campo della giustizia, affidata a tribunali dello stato con magistrati provenienti dagli studi, vennero abolite la pena di morte e la tortura. In favore delle campagne agì anche la diffusione della cultura agraria. Vi furono innovazioni sostenute da associazioni slovene come le Kmečke družbe e manuali scritti in sloveno. Ne è esempio il libro Kmetam na potrebu inu pomoč di Marko Pohlin.

Venne attuata la divisione dei pascoli comuni, si prese ad allevare il bestiame in stalla e si introdussero le rotazioni agrarie. In favore dello sviluppo economico, per quanto entro i limiti feudali, operò il barone Žiga Zois, l'uomo più ricco delle regioni slovene, il quale aveva raccolto attorno a sé un importante movimento riformista.

La riscossione delle tasse venne effettuata direttamente da funzionari statali per convergere ad una cassa centrale; il sistema toglieva di mezzo le prerogative dei signori locali.

Maria Teresa provvide anche alla riforma del reclutamento militare attraverso la coscrizione obbligatoria nelle singole regioni sulla base di un soldato ogni 150 famiglie. La chiamata poteva avvenire fra i 17 e i 40 anni e la ferma poteva durare tutta la vita. Ciò provocò l'intensificazione delle diserzioni e delle fughe soprattutto in territorio veneto.

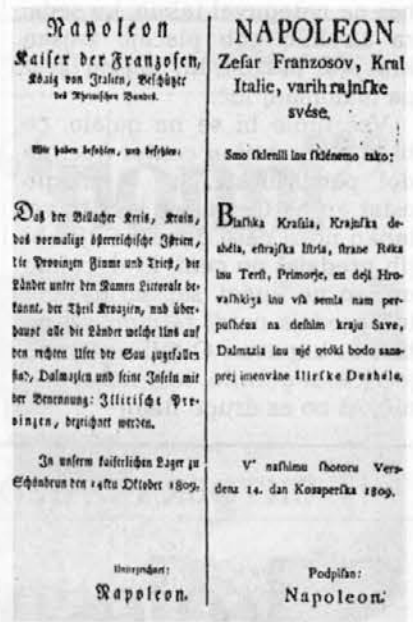
Vennero promosse le attività estrattive, artigianali e manifatturiere ed in modo particolare il commercio basato sull'esportazione. Ciò rispondeva ad una seconda teoria economica illuministica, il mercantilismo: la ricchezza dello stato era misurata sul saldo attivo, in termini monetari, delle esportazioni.

Maria Teresa attuò anche importanti riforme scolastiche, istituendo scuole popolari statali di vario grado con insegnanti e dirigenti ecclesiastici. Alla lingua ufficiale, il tedesco, si affiancò in molti casi lo sloveno e molte scuole furono di fatto bilingui.

Nel campo della letteratura si distinse Anton Linhart, illuminista e libero pensatore. Scrisse numerose opere teatrali in sloveno. Alcune di esse, come Te veseli dan ali Matiček se ženi, vengono tuttora messe sulle scene. Linhart scrisse anche la prima storia della Carniola.



Opera di Valentin Vodnik, scrittore e poeta, è il primo giornale stampato in sloveno durante il dominio napoleonico



Con questo proclama bilingue (tedesco e sloveno) Napoleone annunciava l'istituzione delle Province illiriche



L'ultima invasione francese nel territorio sloveno avvenne nel 1809. Lo ricorda il monumento con il leone ferito eretto presso il passo del Predil. La lapide, in tedesco, dice: Alla memoria dell'eroismo dell'ingegnere capitano Iohann Hermann/von Hermansdorf/e dei suoi compagni d'arme caduti/il 18 maggio 1809/l'imperatore Ferdinando I.

Fuggivano alla "naja"

Numerosi disertori si stabilirono nella Schiavonia Veneta

Gli obblighi militari nelle regioni slovene sotto l'Austria e, per breve tempo, sotto la Francia, erano particolarmente duri. Una vita intera o, comunque, lunghissimi anni di servizio militare significavano la perdita della libertà e la condanna a seguire gli eserciti in guerre spesso lontane e sanguinose, al servizio di sovrani stranieri.

Nella Schiavonia Veneta il reclutamento era gestito dalle autorità locali ai fini della vigilanza del confine e della di-

fesa del territorio della comunità.

Queste diversissime situazioni attraversò nella Schiavonia numerosi disertori e reclute del territorio adiacente, Tolmino e Gorizia. Fuggendo essi riuscivano a sottrarsi al servizio militare e si stabilirono definitivamente nei nostri villaggi, dove formavano la propria famiglia.

Ne derivò un apporto di cognomi sloveni forestieri. Una accurata e completa analisi

storica ed onomastica è stata compiuta, e la pubblicazione è in corso sul quindicinale sloveno "Dom", da Natale Zuanella.

Esempi di cognomi dovuti all'immigrazione di fuggiaschi dal territorio austriaco sono: Vuga (1720), Hrast (1721), Pierih (1773), Suber (1778), Secli (1798), ecc.

(Vedi: Natale Zuanella - La Schiavonia Veneta, ottimo rifugio per disertori e renitenti alla leva - Dom)

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

PRIMO PUNTO PER L'AUDACE A MAIANO - IL PULFERO VINCE E SUPERA LA SAVOGNESE IN CLASSIFICA

Valnatisone doc a Prosecco



Marco Domenis - Pulcini

I risultati

1. CATEGORIA	
Portuale - Valnatisone	0-1
2. CATEGORIA	
Maianese - Audace	2-2
3. CATEGORIA	
Basiliano - Savognese	3-0
Olimpia - Pulfero	0-1
ALLIEVI	
Camino/B - Valnatisone	3-2
GIOVANISSIMI	
Valnatisone - Sclaunicco	5-1
ESORDIENTI	
Buonacquisto - Valnatisone	1-1
PULCINI	
Valnatisone - Nimis	3-4

Prossimo turno

1. CATEGORIA	
Valnatisone - Cividalese	
2. CATEGORIA	
Audace - Buonacquisto	
3. CATEGORIA	
Pulfero - Azzurra; Colugna - Savognese	
ALLIEVI	
Valnatisone - Mereto	
GIOVANISSIMI	
Fortissimi - Valnatisone	
ESORDIENTI	
Valnatisone - Manzanese	
PULCINI	
Stella Azzurra - Valnatisone	

Le classifiche

1. CATEGORIA
Valnatisone, Com. Tavagnacco, Pro Fagnana 6; Flumignano, Pro Osoppo, Juniors Casarsa, Arteniese 5; Sanvite, Buiese, Varmo 4; Gemonese 3; S. Marco, Portuale, S. Luigi, Spilimbergo 2; Cividalese 1. S. Luigi e Pro Osoppo 1 partita in meno

2. CATEGORIA
Tarcentina, Donatello, Pro Tolmezzo 6; Torreanese, Riviera, Tricesimo 5; Atletica Bujese, Bearzi 4; Buonacquisto, Maianese, Sangiorgina Udine, Bressa 3; Forti & Liberi, Reanese, S. Gottardo 2; Audace 1.

Maianese 2 partite in meno; Donatello, Buonacquisto 1 partita in meno

3. CATEGORIA
Basiliano 6; Pulfero, Azzurra, Asso, Colloredo di Prato 4; S. Rocco, Savognese, Colugna, Lumignacco, Olimpia 3; Campofornido 2; Gaglianese, Fulgor, Cormor S.G. 1.

ALLIEVI
Mereto D.B., Lestizza, Flaibano, Camino/B 6; Sedegliano 5; Chiavris 4; Cormor S.G., Pozzuolo 3; Azzurra, Flumignano 2; Valnatisone, Basiliano, Buttrio 1; Celtic, Campofornido, Cividalese 0.

GIOVANISSIMI
Udinese 6; Com. Faedis 5; Sedegliano, Pasianese-Passons/A, Lavaranesse, Fortissimi 4; Sclaunicco, Rizzi 3; Valnatisone, Bertoli, Savogranese, Talmassons 2; Olimpia 1; Chiavris/B, Cividalese 0.

ESORDIENTI
Valnatisone, Cividalese 4; Donatello/A, Buonacquisto 3; Torreanese, Gaglianese, Forti & Liberi/B, Manzanese 2; Percoto/B, Azzurra 0.

PULCINI
Valnatisone 4; Com. Faedis, Serenissima, Buonacquisto, Stella Azzurra 2; Buttrio, Nimis 1; Fulgor 0.
Serenissima e Com. Faedis 1 partita in meno. N.B. - Le classifiche delle Giovanili sono aggiornate alla settimana precedente.

Due pericoli portati dagli avanti triestini del Portuale sono stati il campanello d'allarme per la porta della Valnatisone a Prosecco. Al 20', grazie a un cross di Stacco, Seclì metteva di testa il pallone in rete. Per tutto il resto della gara la Valnatisone si difendeva con ordine contrattaccando in contropiede. Il risultato non cambiava fino alla fine della gara. Questa preziosa vittoria consente di affrontare al meglio il derby che domenica prossima, alle 14.30, vedrà impegnata la nostra formazione attuale capolista del girone contro una ritrovata Cividalese.

Primo punto per l'Audace che ha rischiato di vincere a Maiano. Passata in vantaggio al 15', grazie alla rete di Adamo Marchig, al 30' c'è stato il pareggio dei padroni di casa. Dieci minuti più tardi Giovanni Moreale riportava gli azzurri in vantaggio trasformando un calcio di rigore. Nella ripresa, dopo venti minuti, la Maianese riusciva a pareggiare. Domenica prossima a Scrutto sarà di scena il Buonacquisto degli ex Dugaro Terry e Stefano, Chiacig Flavio e Caucig Roby.

Brutta sconfitta della Savognese che, dopo aver fallito due palle gol con Žarko Rot, subisce il gioco del Basiliano che, nella ripresa, va per tre volte in gol. Vittoria

meritata per i padroni di casa che si sono dimostrati squadra molto omogenea nei vari reparti e molto veloce. Per la Savognese domenica prossima la prova d'appello nella trasferta di Colugna. La Savognese doveva giocare questo incontro in casa, ma a causa della concomitanza con l'Audace c'è stata l'inversione di campo.

Il Pulfero, con una rete di Fiorentini, espugna il campo dell'Olimpia ed effettua il sorpasso in

classifica della Savognese. Domenica prossima ci sarà l'atteso incontro contro l'Azzurra di Premariacco che vede protagonista nelle sue file l'ex Marino Simonelig, quattro gol in tre partite.

Gli Allievi della Valnatisone, dopo essere stati in vantaggio con una rete di Federico Sturam, si fanno raggiungere e quindi superare per 3 a 1 dai padroni di casa del Camino al Tagliamento. Il bis di Sturam serve a mitigare la sconfitta.

Due gol di Denis Terlicher e di Andrea Podrecca ed uno di Michele Selenscig firmano il largo successo dei Giovanissimi sullo Sclaunicco.

Gli Esordienti, con il gol di Enrico Cornelio riescono a pareggiare a Remanzacco.

Ai Pulcini, invece, non bastano i due gol di Marco Domenis e quello in apertura realizzato da Gianluca Peddis per aver ragione del Nimis.



Fabio Pagon e Walter Petricig della Savognese



Marino Simonelig - Azzurra

Sprint finale di una stagione d'oro

"Lei e lui" e gara sociale dell'Uc Cividalesi concludono l'attività ciclistica su strada



Qualizza e Lorenzutti al via



Da sinistra Bandini, Turcutto, Furlan e Fanton al via nella gara mondiale in Giappone

Tempo di bilanci a conclusione della stagione ciclistica 1990 per la Polisportiva Valnatisone del presidente Giovanni Mattana. Mancano ormai alcuni spiccioli per concludere l'attività positiva per i risultati ottenuti nel settore maschile e femminile. Domenica 21 ottobre alle 10 partirà la tradizionale Lei e Lui. Gara, questa, che ha lanciato sul palcoscenico mondiale Maria Paola Turcutto.

Per la brava atleta cividalese, infatti, questa stagione è da incoraggiare sia per i successi ottenuti, che per la chiamata ai Mondiali nella 50 Km. di cronometro a squadre, dove ha ottenuto l'ottavo posto. Si è riconfermata facendo il bis nel giro della Vojvodina, vincendo poi a Caporetto e a Drežinca. Inoltre 20 piazzamenti nelle

prime dieci, ha partecipato al Giro d'Italia, ai campionati italiani giungendo settima. Con la nazionale italiana ha corso il mondiale, il Tour de l'Aude in Francia ed il Giro della CEE che quest'anno ha sostituito il Tour de France.

Ma la Polisportiva non vive solo delle prodezze di Maria Paola, infatti una decina di ragazze, sotto il vigile occhio di Annarita Trossolo, si dedica allo sport della bicicletta. Giovanna Del Gobbo 2 secondi posti: a Treviso e Caporetto ed il 6. a Sambuca (Agrigento) ai recenti campionati italiani di cronometro; Simona Qualizza 36. ai campionati italiani Junior di Rieti, dove la promettente compagna Emanuela Lorenzutti ha abbandonato per una caduta, sono le promesse della società. La prossima

stagione queste due giovanissime atlete passeranno di categoria, mentre la Del Gobbo cambierà società.

Buoni i risultati dei ragazzi che con Marco Gianangeli si sono aggiudicati il campionato regionale, con Carlo Di Bernardo la Udinese-Sauris e con Walter Bello una gara a Treviso. Quattro 2. posti per lo sfortunato Nicola Moratti.

Domenica 14 ottobre oltre 120 sono stati i partenti nella gara di Mountain Bike organizzata dai dirigenti ed atleti del Mountain Bike Matajur in collaborazione con la Scuderia Red White di Cividale che ha garantito l'assistenza ai partecipanti. Naturalmente non poteva mancare lei: al quinto posto, Maria Paola Turcutto!

P.C.

Organizzata dall'Associazione Donatori Organi di S. Pietro e Valli del Natisone è in programma per domenica 21 ottobre la 1ª Marcia non competitiva a passo libero. L'itinerario, per complessivi 10 chilometri, è il seguente: S. Pietro, acquedotto, percorso naturalistico del Monte Roba, Klancic, sorgente Uodizza, Mezzana, cava di Ponteacco, Sorrento, Istituto Magistrale. La partenza è prevista per le ore 9.30 presso la mostra-mercato delle castagne. A tutti i partecipanti verrà donato un portachiavi e alla fine della gara saranno sorteggiati ricchi premi. La quota di partecipazione è di L.3000.

PODBONESEC

Bijača

Zapustila nas je
Vittoria Clignon

V čedajskem špitalu je v nedeljo 7. otuberja umarila Vittoria Clignon, poročena Puller iz naše vasi. Imela je 75 let.

Vittoria je bila Vančionove družine iz Tarčeta. Poročila pa se je bila v Bijača, z Vigjam Puller. On an Vittoria sta puno skarbiela za majhano cirkulo svetega Jakoba, ki stoji zad za vasjo, pru takuo so zvestuo pomagali vasnjanam an vsiem tistim, ki so imiel potrebie.

Z nje smartjo je Vittoria pustila v veliki žalost moža, hči Marto, zet, navuode, brate, sestre, kunjade, žlahto, pa tudi puno parjateljju. Nje pogreb je biu v sriedo 9. otuberja popudne v Landarje.

Španjut

Umarla je
Oliva Tomasetig

Oliva Tomasetig, uduova Sucaglia, je imiela 79 let. Umarla je v čedajskem špitalu v sriedo 10. otuberja, nje pogreb pa je biu v petak 12. otuberja v Landarju. Okuole žalostnih sinuovu an žlahte se je stisinlo puno judi.

ŠPETER

Zbuogam, Ludmilla

Na svojim duomu je po hudi boliezni umarila Ludmilla Ursič, uduova Pintar. Imiela je 69 let.

Ludmilla je subit po uejski paršla živet tle h nam iz Slovenije. Imiela je tri otroke, dvie čee, Vojka an Nada, an adnega puoba, Paolo.

Z nje smartjo je pustila v žalost nje, zete, brat, sestro, navuode an vso drugo žlahto.

Nje pogreb je biu v petak 12. otuberja popudan.

So podarli
"Tiro a segno"

"Čast Bogu" je jau kajšan, kar je zagledu ruspe, ki so začele podejrat tist hram, velik an star, kjer puno liet od tega je biu "Tiro a segno".

Hram sta ga lahko vidli vsi tisti, ki se pejeta z makino al pa gresta par nogah po ciesti, ki iz Špietra gre v Ažlo. Je že vič liet ki tel hram je biu prazan an ni biu obednemu hnucu. Trami so gnjiliel, korca so padale, počaso počaso se je sam poderju. Vsakoantarkaj je kajšan korac parplu tudi v duor šuole Ips. Direktor od tele šuole je

vičkrat zaprosu oblasti, naj ga poderejo al pa naj ga postrojejo, zak tak ki je biu, je biu samuo nagobaran za judi.

Je bluo tudi garduo ga videt, skrivu je vse tiste nove hiše, ki so tele zadnje cajte at zad zazidal. Seda, ki so ga podarli je vse buj lepou. Tisti, ki stoje v tistih hišah se troštajo, de tela je parva štipienja za prit do poti, ki jih bo lieuš povezovala s centrom Špietra an z daržavno ciesto, ki peje v čedad. Na fotografiji pakera na dielu.

DREKA

Obranke

Petru Šuoštarjevemu
v spomin

Žalostno novico smo bli že napisal 20. setemberja lietos. Poviedal smo, da je Petar Šuoštarju (Pietro Drescig) umaru v čedajskem špitalu in da je biu podkopan par



Svetim Štuoblanke v četartak 13. setemberja.

Rajnik Petar je biu bardak tata številnih otrok. Večina jih živi v Kanadi: Renato, Gina, Pasquale, Mario. Elvira živi v Milanum narmajša, Rosina, pa v Čedadu.

Po njega smarti smo dužni napisat še kajšno lepo besiedo.

Rajnik Petar je biu emigrant. Dielu je v belgijanskih minierah. Minatorska boliezan, silikoza, ga je maltrala puno liet. Doma je biu znan, kot mož, ki je iz žganja dielu dobre likuorne za ponudit parjateljju. V tem je biu pravi mojstar. Obedan ni smeiti iz njega hiše, brez pokust njega sladke in žlahtne kapljice.

Pa za zadnjo še no rieč o tem barkim možu. Biu je puno liet konselier dreškega kamuna. Njega besieda je bla na konseju puno poslušana. Sada bo Petar počivu venčno življenje glih v grobu od njega parve žene, Rosalie, ki je umarila 25 liet od tega.

Dragi Petar, počivaj v miru, v tvoji zemji, ki so jo zmeraj ljubul

PIŠE
PETAR
MATAJURAC

Prekratke roke, preglaboške gajufe

Jaz se muoram enkrat oprosit, prosit odpuščanja mojim braucem, zak, kadar začnem pisat o adnem človeku, o eni zgodbi, ki bi muorala bit samuo tista, pa se mi okuole tega uzdigava stuo drugih štorji, stuo drugih reči, odperjajo, odkrivajo nove, z njim povezane, se mi naraščajo u spominu. Ni lepo, pa ne morem drugače. Brauci me bojo zastopili. To se mi dogaja tudi sada, ko pišem o rancem Baldu iz Sevca. Vsak človek ima svoje življenje, svojo štorjo in njega življenje je povezano še z drugimi raznimi štorjami. Vse je kot kietna, ki se med sabo veže, rink z rinkam, kot paternošter, ki ga prebieraš z jaguco za jaguco. Takuo se mi sada dogaja, ko pišem o rancem Baldu in o rancem generalu Alfio Della Bianca.

Njega alpini so ga imeli radi, ga ni pa imela rada moja mama, Nuta Stefanova iz Gorenjeja Barda. Tata je biu par sudatih, mama je ostala doma z majhnimi otroci. Paršu je u hišo kapitanih Alfio Della Bianca in od mame želeu kambro.

Mama se je stisnila z otroci u izbo in mu dala kambro s po-

ročno pastejo. Troštala se je, de bo kaj s tem zaslužila. Otrokam je manjkala moka in vse drugo. Komandant Della Bianca je prepau an miesac u naši, u moji kambri, in tisto večer prej, ko je peju na Solarjih naše alpine na avstrijansko stran, se je zgubu u nuoč, po gorenjih vratih naše hiše. Ni pozdravu naše mame. Ji ni jau "zbogom", jo ni vprašu: "Dost sem vam dužan, gospa?" Ni dau košček kruha, ni dau bombona otrokom. Njega atendent, ki je spau u naši štali, je biu buj posmen. Paršu je pozdravjat mašo in otroke. Zalon ji je dau 5 frankov.

Takuo sem utaknu, povezu u drugo kjetno Baldovega življenja, še an rink, an obroč, ki pa Bald o njem ni nič viedeu. Je pa zgodba, ki ni zgodba, pač pa resničen dogodek, ki se tiče Baldovega komandanta Della Bianca.

Pa pojdimu naprej. Bald je biu šindak, ki je udaru, s pestjo tuku na mizo tudi pred prefektam. Potle pa se je prefekt z njim smejau, ker mu je sigurno kajšno debelo poviedu.

Rajnik Bald jih je znu takuo pravt, de je imeu saldu okuole sebe kompanijo, ki so ga z odpartimi očmi in ušesi zvestuo poslušal.

Ankrat ga je njega parjateu, ki je biu tud njega žlahta, povabu na glaš vina u Balonarjevo

oštarijo u Klodiču. Stala sta par banku an začela pit. Gospodinja je za bankam čakala, de ji plačjajo. Po navadi plačja tist, ki povabi, pa tistikrat se ni takuo zgodilo. Parjateu, ki je biu povabu na kozarec Balda, je začeu tipat u gajufi od bargešk, pa dnar ni paršu gor na mizo. Bald ga je smeje gledu, potem, kadar denarja ni bluo iz parjateljjevega aržeta, je zarju:

"Nu, nu, pust zmieram. Imaš prekratke roke an preglaboške gajufe, da ne moreš do dnarja!"

Takuo je plačju Bald, pa je imeu zadoščenje-šodišfacion, da so se ljudje, ki so bli u oštariji in videli prizor, sceno, globoko in veselo nasmejali. Kjer so pod nuos parsmajal besiede, je biu on kralj. Obedan mu ni mu prit z besiedo na varh. Če pa ga je kajšan izval, provokò, mu je jau:

"Puob, ne stuoju stapat gor po dobieh!"

Dob (hrast) je narbuju tard an močjan drieu. S tem je Bald teu poviedat, da je tard an močjan, kot dob.

Radi so ga vabili noviči na ojet, ker mu ni mu stat obedan prout, kadar so na portonih novičev "braniili".

Na ojetih pa je bla večer vsa njega, ker so vsi viseli od njega ust, kaj bo jau, kaj bo poviedu. Kjer je biu on, je biu smeh in veselje.

Urniki miedihu v
Nediških dolinah

DREKA
doh. Lucio Quargnolo

Kras:
v četartak ob 12.00

Debenje:
v četartak ob 10.00

Trinko:
v četartak ob 11.00

GARMAK
doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:
v torak od 8.30 do 9.30
v četartak od 8.30 do 9.30
v petak od 8.30 do 9.30

doh. Rosalba Donati

Hlocje:
v pandiejak od 11.30 do 12.30
v sriedo od 15.00 do 16.00
v petak od 9.45 do 10.30

PODBUNIESAC
doh. Vincenzo Petracca
(726051)

Podbuniesac:
v pandiejak, torak, sriedo,
četartak an petak
od 9.00 do 12.00
v soboto od 10.00 do 12.00

doh. Giovanna Plozzer
(726029)

Podbuniesac:
v pandiejak, sriedo,
četrtak, petak an saboto
od 8.30 do 10.00
v torak od 17.00 do 18.30

SOVODNJE
doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje:
od pandiejka do petka od 10.
do 12.

ŠPIETAR
doh. Edi Cudicio (727558)

Špietar:
v pandiejak, sriedo, četartak
an petak od 8.00 do 10.30
v torek od 8.00 do 10.30 in od
16.00 do 18.00
v soboto od 8.00 do 10.00

doh. Pietro Pellegritti (727282)

Špietar:
v pandiejak, torak in petek
od 8.45 do 9.45 v sriedo od 17.
do 18
v soboto od 9.45 do 10.45

SRIEDNJE
doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:
v pandiejak od 9.00 do 10.00
v sriedo od 14.00 do 15.00

Gor. Tarbi
v pandiejak ob 10.30
v sriedo ob 15.15

Oblica:
v sriedo ob 15.45

doh. Rosalba Donati

Sriednje:
v torek ob 12.00
v četartak ob 13.00

Gor. Tarbi:
v torek ob 12.30
v četartak ob 12.15

Oblica:
v torek ob 13.00
v četartak ob 11.45

SV. LIENART
doh. Lucio Quargnolo (723094)

Gor. Miersa:
v pandiejak od 16.00 do 18.00
v torak od 10.00 do 12.00
v sriedo od 16.30 do 18.00
v petak od 10.00 do 12.00
v soboto od 8.30 do 11.00

doh. Rosalba Donati (723393)

Gor. Miersa:
v pandiejak in torek od 9.00
do 11.00
v četartak od 9.30 do 11.00
v petak od 11.00 do 12.30
v soboto od 8.30 do 11.00

Dežurne lekarne
Farmacie di turno

OD 20. DO 26. OKTOBRA

Čedad (Fontana) tel. 731163
Sv. Lenart tel. 723008
Corno di Rosazzo tel. 759057

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

novi matajur

Odgovorni urednik:
JOLE NAMOR

Fotostavek:
ZTT-EST

Izdaja in tiska
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 28.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun
51420 - 603 - 31593
«ADIT» 61000 Ljubljana
Glonarjeva 8
Tel. 329761

letna naroč. 80.— din (800.000 din)
pos. izvod 3.— din (30.000 din)

OGLASI: 1 modulo 23 mm x 1 col
Komericalni L. 25.000 + IVA 19%

(se nadaljuje)

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac